

1 من يحق له الاستفادة؟
الأسر التي تتلقى الإعانة المدنية أو المعونة الاجتماعية، أو إعانة السكن، أو علاوة الأطفال، أو معونات طالب اللجوء. ينطبق أيضًا على الأسر ذات الدخل المنخفض جدًا (تُقيم كل حالة على حدة).

2 أين أتقدم بطلب للحصول على الإعانة؟
يمكنك الحصول على وجبة الغداء المدرسية المجانية وخدمات أخرى من حزمة التعليم والمشاركة - على سبيل المثال، عضوية نادٍ رياضي أو دروس إضافية - من المكتب المختص (انظر الجانب الخلفي للاطلاع على العناوين).

3 كيف يمكنني تسجيل طفلي للحصول على وجبة؟
يمكنك الحصول على جميع المعلومات اللازمة من المدرسة. يسر فريق المدرسة مساعدتك.

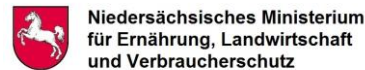
Gefördert durch:

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Durchgeführt von:



Gefördert durch:



In Kooperation mit:



Foto Gemüsespieße: RitaE über Pixabay

**Jetzt
Anspruch auf
kostenfreies
Schulmittagessen
prüfen!**

Wir sind für Sie da!

Landkreis Peine

Fachdienst Soziales

Burgstraße 1

31224 Peine

Telefon: 05171/401-2222

(für Erstanträge ohne Aktenzeichen)

E-Mail: BuT@landkreis-peine.de

www.landkreis-peine.de



QR-Code scannen für weitere Informationen
zu den BuT-Leistungen im Landkreis Peine

Impressum

Deutsche Gesellschaft für Ernährung e.V. Vernetzungsstelle Schulverpflegung Niedersachsen
c/o Regionales Landesamt für Schule und Bildung

Auf der Hude 2

21339 Lüneburg

www.dgevesch-ni.de

Über IN FORM: IN FORM ist Deutschlands Initiative für gesunde Ernährung und mehr Bewegung. Sie wurde 2008 vom Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft (BMEL) und vom Bundesministerium für Gesundheit (BMG) initiiert und ist seitdem bundesweit mit Projektpartnern in allen Lebensbereichen aktiv. Ziel ist, das Ernährungs- und Bewegungsverhalten der Menschen dauerhaft zu verbessern. Weitere Informationen unter www.in-form.de.

So ist Ihre Familie dabei:

- 1** Berechtigung für Bildung und Teilhabe (BuT) prüfen
- 2** BuT-Leistung beantragen
- 3** BuT-Bescheid beim Speiseanbieter oder in der Schule hinterlegen und mitessen

Deutsch und weitere Sprachen auf den folgenden Seiten

1 Wer ist berechtigt?

Familien die Bürgergeld, Sozialhilfe, Wohngeld, Kinderzuschlag oder Asylbewerberleistungen erhalten. Gilt auch für Familien mit sehr niedrigem Einkommen (Einzelfallprüfung).

2 Wo beantrage ich die Leistung?

Das kostenfreie Schulmittagessen und weitere Leistungen aus dem **Bildungs- und Teilhabepaket** - wie zum Beispiel die Mitgliedschaft im Sportverein oder Nachhilfe - erhalten Sie bei Ihrem zuständigen Amt (Adresse siehe Rückseite).

3 Wie melde ich mein Kind zum Essen an?

In der Schule erhalten Sie alle nötigen Informationen. Gerne hilft Ihnen das Schulteam.

Deutsch

1 У кого есть право?

Семьи, которые получают гражданское пособие, социальную помощь, пособие для оплаты жилья, надбавку на ребенка или пособие для соискателей убежища. Также распространяется на семьи с очень низким доходом (каждый случай рассматривается отдельно).

2 Где мне подать заявку?

Бесплатный обед в школе и другие льготы из программы «образование и участие в общественной жизни», например, членство в спортивном клубе или помощь в учебе – можно получить в вашем местном отделении (адреса см. на обороте).

3 Как мне записать ребенка на обеды?

В школе вы получите всю необходимую информацию. Команда школы вам охотно в этом поможет.

Russisch

1 Хто має право на це?

Родини, які отримують фінансову допомогу, соціальну допомогу, допомогу для оплати житла, надбавку на дитину або допомогу для здобувачів притулку (Asylbewerberleistungen). Також це розповсюджується на сім'ї з дуже низькими доходами (кожний конкретний випадок розглядається окремо).

2 Де мені подати заявку?

Безкоштовний обід у школі та інші пільги за програмою «освіта і участь у суспільному житті», такі як, наприклад, членство в спортивному клубі або допомога в навчанні – можна отримати у вашому місцевому відділенні (адреси див. на звороті).

3 Як мені записати дитину на обіди?

У школі ви отримаєте всю необхідну інформацію. Команда школи вам охоче в цьому допоможе.

Ukrainisch

1 Who is eligible?

Families who receive citizen's benefit social assistance, housing benefit, child supplement or asylum seeker benefits. Also applies to families with a very low income (case-by-case assessment).

2 Where do I apply for the benefit?

You can obtain the free school lunch and other benefits from the education and participation package – such as membership of a sports club or extra tuition – from your local authority (see overleaf for addresses).

3 How do I register my child for lunch?

You will receive all the necessary information at the school. The school team will be happy to help you.

Englisch

1 Kimler bu yardımı alabilir?

Vatandaşlık parası, sosyal yardım, konut parası, çocuk parası veya sığınmacı yardımı alan aileler. Ayrıca çok düşük gelirli aileler için de geçerlidir (her aile için ayrı değerlendirme yapılır).

2 Yardım almak için nereye başvurmam gerekiyor?

Eğitim ve Katılım paketi kapsamında verilen okulda ücretsiz öğle yemeği yardımını ve bir spor kulübüne üyelik veya özel ders gibi diğer yardımları bölgenizdeki yetkili devlet kurumundan alabilirsiniz (adresler için arka sayfayı inceleyin).

3 Yemek yardımı için çocuğumu nasıl kaydettirebilirim?

İhtiyacınız olan tüm bilgileri okuldan öğrenebilirsiniz. Okuldaki ekip bu konuda size memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Türkisch

چه کسی واجد شرایط است؟

خانواده هایی که مزایای شهروندی، کمک های اجتماعی، کمک هزینه مسکن، کمک هزینه فرزند یا مزایای پناهجویی دریافت می کنند. همچنین برای خانواده هایی با درآمد بسیار پایین (ارزیابی موردی) صدق می کند.

در کجا برای دریافت این مزایا درخواست بدهم؟

ناهار رایگان مدرسه و سایر مزایا را می توانید از بسته آموزشی و مشارکتی - به عنوان مثال عضویت در یک باشگاه ورزشی یا تدریس خصوصی - از دفتر محلی خود دریافت کنید (برای آدرس ها به پشت صفحه مراجعه کنید).

چگونه فرزندم را برای غذا ثبت نام کنم؟

تمام اطلاعات مورد نیازتان را در مدرسه دریافت خواهید کرد. تیم مدرسه با کمال میل به شما کمک می کند.

Farsi